

**Endo-Eze®**  
**AET™**  
E-Type Air Motor

**Description & Indications for Use**

The Endo-Eze AET Air Motor (REF/UP #1178) is a standard E-type motor. It is intended for use with the Endo-Eze AET endodontic system. The Endo-Eze AET system and all associated components comprise a unique technique for canal shaping and cleaning known as Anatomic Endodontic Technology (AET).

**The Endo-Eze AET E-Type Air Motor contains the following.**

1. Coupling, handpiece side
2. O-Rings – (3) three O-rings, spray connection integrated
3. Mechanical direction. Clockwise and counter-clockwise rotation direction selected with speed regulation ring.
  - a. F = Clockwise
  - b. R = Counter-clockwise
4. Supply hose connection threads
5. Rubber gasket



**Symbols**



This symbol means that air motor exterior can be rinsed and disinfected in thermal washer disinfectors. For interior cleaning, Ultradent approves thermal washer disinfectors manufactured by Miele. Following every thermal washer-disinfection procedure, ensure that the product is cleaned and prepared using air motor cleaning products from Kavo, W&H, or similar.



This symbol means that air motor can be sterilized in an autoclave up to a maximum temperature of 135° C. Ensure that the air motor is fully cleaned and prepared before any sterilization procedure. Ensure that air motor is taken out of sterilizer as soon as sterilization is complete.

**Precautions & Warnings**

1. The Endo-Eze AET Air Motor is designed to be used with the Endo-Eze AET contra-angle, but it can be used with any standard E-Type attachment.
2. When removing the air motor from the air line, make sure that the speed regulating ring is set to position F or R to prevent it coming off due to any buildup of pressure. Do not remove the air motor during operation.
3. Air motor must be cleaned, prepared and sterilized prior to initial use. See section entitled "Cleaning, Preparing and Sterilizing Endo-Eze AET Air Motor" for more information.
4. When operating air motor, always consider safety of patient.
5. Follow Endo-Eze AET instructions for technique and procedure.
6. Do not drop or hit the air motor against a hard object.
7. Do not disassemble or alter the air motor.
8. Before use, place the attachment you intend to use onto E-type motor, run for a few seconds and wipe away any excess oil. Note: If air motor does not function normally, cease operation and return to Ultradent for repair.

**I. Cleaning, Preparing, Lubricating and Sterilizing Endo-Eze AET Air-Motor**

*Precautions and Warnings for Cleaning, Preparing and Sterilizing*

- To minimize risk of cross infection, ensure that protective gloves are worn throughout entire cleaning, disinfection and sterilization process.
- Ensure that the air motor is cleaned and lubricated before any sterilization procedure. See section below entitled "Lubrication of Endo-Eze AET Air Motor" for more information on lubrication of the air motor.
- Sterilize air motor after every patient.
- Sterilize only with distilled water.
- Ensure that air motor is removed from sterilizer as soon as sterilization is complete.

*Step by Step Instructions for Cleaning, Preparing and Sterilization*

1. Remove Endo-Eze AET E-type air motor from the air line. When removing the air motor from the air line, make sure that the speed regulating ring is set to position F or R to prevent it coming off due to any buildup of pressure. Do not remove the air motor during operation.
2. Clean and disinfect the exterior of the air motor using alcohol-soaked gauze, cotton roll or cellulose paper.
3. Clean and disinfect the interior of the air motor using thermal washer-disinfectant.

- Lubricate air motor with KaVo spray cleaner or similar agent.
- Sterilize air motor in sterilization bags in a steam sterilizer (autoclave) up to a maximum temperature of 135° C for 15 minutes. Ensure that air motor is taken out of sterilizer as soon as sterilization is complete; otherwise, the device may malfunction.
- Before re-using air motor, place Endo-Eze AET contra-angle handpiece (or equivalent) onto the air motor, run for a few seconds, and wipe away any excess oil and lubricant.

## Ultraviolet Recommendations for Cleaning, Disinfecting and Sterilizing Air Motor

External cleaning	- manual:  - machine:	- brush the instrument under running water - clean the exterior of the instrument using a 60% alcohol solution  - Miele Dental Washer Disinfector G 7781 or compatible device
Internal cleaning	- machine:	- Miele Dental Washer Disinfector G 7781 or compatible device
External disinfection	- manual:  - machine:	- KaVo ELASTOclean 2, S&M MicroCid or similar surface disinfectant  - Miele Dental Washer Disinfector G 7781 or compatible device
Internal disinfection	- machine:	- Miele Dental Washer Disinfector G 7781 or compatible device
Lubrication	- manual:	- KaVospray 2112 A, or similar lubricating agent
Sterilization	- in sterilization bag	- Steam sterilizers (autoclave class B or S) B class: 135° C for 5 minutes S class: 135° C for 12 minutes

### Lubrication of Endo-Eze AET E-Type Air Motor

#### Step by Step Instructions for Lubrication of Endo-Eze AET E-Type Air Motor

- Insert spray cap (with nozzle) onto spray can. Remove blue insert in nozzle and replace with black cone-shaped insert.
- Shake spray can several times.
- Set the speed ring of the air motor to maximum position (position F or R).
- Fit the drive air tube (the smallest air intake) of motor onto the spray cap.
- Keep spray can upright.
- Spray for approximately one second.

### II. Using the Endo-Eze AET Air Motor and Contra-Angle

#### Operating Pressure

- The operating pressure is measured as flow pressure.
- Operating pressure possible with 32 psi (2.2 bar) to 43 psi (3.0 bar).
- If only the air motor is used on the supply hose, set the pressure to 43 psi (3.0 bar).
- If the air motor is used alternately with a turbine on the same supply hose, it is essential to ensure that the pressure set for the two drives is within the prescribed range.

#### Operating Instructions

- Connect air motor to air supply hose. Align the motor back-end tubes with holes in the supply hose connector.
- Push the motor onto the supply hose connector.
- Turn the supply hose nut and securely fasten it. If loose, air and/or water may leak, and air pressure to the motor will become insufficient.

CAUTION: When motor speed feels low, check this connection first.

4. Firmly seat contra-angle onto air motor until it clicks into place.
5. Test run the air motor.
  - a. Start the air motor. Screw speed regulation ring to "F" clockwise rotation or "R" counter-clockwise rotation.
  - b. Vary the air motor from minimum to maximum within 30 seconds.
6. Test run the contra angle.
  - a. Hold contra-angle with head downward and let run approximately 30 seconds (without root canal file attached.)
7. To remove the contra-angle from the air motor, press the push-button on the air motor.
8. To remove the air motor, unscrew the supply hose nut and remove the air motor by pulling it away from the supply hose.

WARNING: When removing the air motor, make sure that the speed regulating ring is set to position F or R to prevent it coming off due to any buildup of pressure. Do not remove the air motor during operation.

#### *Changing the O-Rings*

- O-Rings can be exchanged without a special tool.
- Do not use a sharp tool.
- Firmly squeeze together the worn O-ring between the thumb and forefinger so as to form a loop and then withdraw the O-ring.

WARNING: Exchange damaged O-rings immediately!

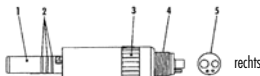
Technical Data - Endo-Eze AET Air Motor	REF/UP 1178
Rated Speed (RPM) at 32 psi (2.2 bar)	5,000 to 20,000
Rated Speed (RPM) at 43 psi (3.0 bar)	5,000 to 25,000
Stationary torque (Ncm)	4
Maximum power (W)	20
Air consumption (Nl/min) at 32 psi (2.2 bar)	42
Air consumption (Nl/min) at 43 psi (3.0 bar)	50
Spray water volume (mL/min)	> 100
Operating pressure psi (bar)	32 psi to 43 psi (2.2 to 3.3 bar)
Exhaust air pressure psi (bar)	7.15 psi (<0.5 bar)
Water pressure psi (bar)	21.8 psi to 36.3 psi (1.5 to 2.5 bar)
Spray air pressure psi (bar) must be higher than the water pressure	28 psi to 43 psi (2 to 3 bar)

## Beschreibung und Indikationen

Der Endo-Eze AET-Luftmotor (REF/UP Nr. 1178) ist ein Standardmotor vom Typ E. Er ist für den Einsatz mit dem endodontischen Endo-Eze AET-System konstruiert. Das Endo-Eze-AET-System und alle zugehörigen Komponenten stellen eine einzigartige Technik für die Kanalförmung und -reinigung dar, die als Anatomie Endodontic Technology (AET) bekannt ist.

## Der Endo-Eze AET Luftmotor Typ E besteht aus:

1. Kupplung, Handstückseite
2. O-Ringe – (3) drei O-Ringe, Sprayanschluss integriert
3. Mechanische Drehrichtung, Links- und Rechtsdrehung, Auswahl mit Drehzahlregelung.
  - a. F = Forward = Nach rechts
  - b. R = Rewind = Nach links
4. Anschlussgewinde für Versorgungsschläuche
5. Gummidichtung



## Symbole

	<p>Dieses Symbol bedeutet, dass das Äußere des Luftmotors in Thermodesinfektoren abgespült und desinfiziert werden kann. Für die Innenreinigung gestattet Ultradent Thermodesinfektoren von Miele. Nach jedem thermischen Wasch- und Desinfektionsverfahren ist zu gewährleisten, dass das Produkt mit Reinigungsprodukten für Luftmotoren von Kavo, W&amp;H o.ä. gereinigt und geschmiert wird.</p>
	<p>Dieses Symbol bedeutet, dass der Luftmotor im Autoklaven bis zu einer Höchsttemperatur von 135° C sterilisiert werden kann. Es ist zu gewährleisten, dass der Luftmotor vor einer Sterilisierung vollständig gereinigt und geschmiert wurde. Den Luftmotor sofort nach Beendigung des Sterilisationszyklus aus dem Sterilisiergerät nehmen.</p>

## Vorsichtsmaßnahmen und Warnhinweise

1. Der Endo-Eze AET-Luftmotor ist für den Einsatz mit dem Endo-Eze AET-Winkelstück konstruiert, kann aber auch mit jedem Typ-E-Standard-Aufsatzinstrument verwendet werden.
2. Beim Trennen des Luftmotors von der Luftleitung darauf achten, dass der Drehzahlregelung in Stellung F oder R steht, damit er nicht wegen aufgebautem Druck abgesprengt wird. Den Luftmotor nicht bei laufendem Betrieb abnehmen.
3. Der Luftmotor muss vor dem erstmaligen Gebrauch gereinigt, geschmiert und sterilisiert werden. Weitere Informationen finden Sie im Abschnitt mit dem Titel „Reinigung, Aufbereitung und Sterilisierung des Endo-Eze-AET-Luftmotors“.
4. Beim Bedienen des Luftmotors stets auf die Sicherheit des Patienten achten.
5. Die Endo-Eze-AET-Anleitung in Bezug auf Technik und Verfahren beachten.
6. Den Motor nicht fallen lassen oder auf einen harten Gegenstand prallen lassen.
7. Den Luftmotor nicht auseinandernehmen oder verändern.
8. Vor dem Gebrauch ein Aufsatzinstrument, das Sie verwenden wollen, auf den Motor Typ E aufsetzen, ein paar Sekunden laufen lassen und überschüssiges Öl abwischen. Hinweis: Wenn der Luftmotor nicht normal funktioniert, den Betrieb einstellen und ihn zur Reparatur an Ultradent einschicken.

## I. Reinigung, Aufbereitung, Schmierung und Sterilisierung des Endo-Eze AET-Luftmotors

### Vorsichtsmaßnahmen und Warnhinweise zur Reinigung, Aufbereitung und Sterilisierung

- Um die Gefahr einer Kreuzkontamination zu minimieren, sind während des gesamten Reinigungs-, Desinfektions- und Sterilisierungsprozesses Schutzhandschuhe zu tragen.
- Es ist zu gewährleisten, dass der Luftmotor vor einer Sterilisierung vollständig gereinigt und geschmiert wurde. Weitere Informationen zur Schmierung des Luftmotors finden Sie im Abschnitt „Schmierung des Endo-Eze AET-Luftmotors“.
- Den Luftmotor nach jedem Patienten sterilisieren.
- Nur mit destilliertem Wasser sterilisieren.
- Den Luftmotor sofort nach Beendigung des Sterilisationszyklus aus dem Sterilisiergerät nehmen.

### Schrittweise Anleitung zur Reinigung, Aufbereitung und Sterilisierung

1. Den Endo-Eze AET-Luftmotor Typ E von der Luftleitung trennen. Beim Trennen des Luftmotors von der Luftleitung darauf achten, dass der Drehzahlregelung in Stellung F oder R steht, damit er nicht wegen aufgebautem Druck abgesprengt wird. Den Luftmotor nicht bei laufendem Betrieb abnehmen.
2. Das Äußere des Luftmotors mit einem in Alkohol getauchten Gazetupfer, einer Watterolle oder einem Zellstofftuch säubern und desinfizieren.

3. Das Innere des Luftmotors in einem Thermodesinfektor reinigen und desinfizieren.
4. Den Luftmotor mit KaVo-Spray Cleaner oder einem vergleichbaren Mittel schmieren.
5. Den Luftmotor in Sterilisierbeuteln in einem Dampfsterilisationsapparat (Autoklaven) 15 Minuten lang bis zu einer Höchsttemperatur von 135° C sterilisieren. Dafür sorgen, dass der Luftmotor sofort nach dem Ende der Sterilisierung aus dem Apparat genommen wird, weil es sonst zu Fehlfunktionen kommen kann.
6. Vor dem Wiederverwenden das Endo-Eze AET-Winkelstück (oder ein vergleichbares Aufsatzinstrument) auf den Luftmotor Typ E aufsetzen, ein paar Sekunden laufen lassen und überschüssiges Öl und Schmiermittel abwischen.

### Ultradent-Empfehlungen zur Reinigung, Aufbereitung und Sterilisierung des Luftmotors

Reinigung außen	- manuell:  - maschinell:	- Instrument unter fließendem Wasser abbürsten - Das Äußere des Instruments mit einer 60%-igen Alkohollösung reinigen  - Miele Thermodesinfektor G 7781 oder ein vergleichbares Gerät
Reinigung innen	- maschinell:	- Miele Thermodesinfektor G 7781 oder ein vergleichbares Gerät
Desinfektion außen	- manuell:  - maschinell:	- KaVo ELASTOclean 2, S&M MicroCid oder ein vergleichbares Oberflächendesinfektionsmittel  - Miele Thermodesinfektor G 7781 oder ein vergleichbares Gerät
Desinfektion innen	- maschinell:	- Miele Thermodesinfektor G 7781 oder ein vergleichbares Gerät
Schmierung	- manuell:	- KaVo/Spray 2112 A oder ein vergleichbares Schmiermittel
Sterilisierung	- im Sterilisierbeutel	- Dampfsterilisatoren (Autoklav Klasse B oder S) Klasse B: 5 Minuten lang bei 135° C Klasse S: 12 Minuten lang bei 135° C

#### Schmierung des Endo-Eze AET-Luftmotors Typ E

##### Schrittweise Anleitung zur Schmierung des Endo-Eze AET-Luftmotors Typ E

1. Die Sprühkappe (mit Düse) auf die Sprühdüse aufsetzen. Den blauen Einsatz von der Düse abnehmen und dafür den schwarzen kegelförmigen Einsatz aufsetzen.
2. Die Sprühdüse mehrmals schütteln.
3. Den Drehzahnring des Luftmotors auf die Höchstposition (Stellung F oder R) stellen.
4. Das Antriebsluft-Rohr (kleinster Lufteinlass) des Motors auf die Sprühdüse aufschieben.
5. Die Sprühdüse aufrecht halten.
6. Etwa eine Sekunde lang sprühen.

## II. Einsatz des Endo-Eze AET-Luftmotors und des Winkelstücks

### *Betriebsdruck*

- Der Betriebsdruck wird als Fließdruck gemessen.
- Der Betriebsdruck kann im Bereich von 32 psi (2,2 bar) bis 43 psi (3,0 bar) liegen.
- Den Druck auf 43 psi (3,0 bar) einstellen, wenn nur der Luftmotor am Versorgungsschlauch angeschlossen ist.
- Wenn der Luftmotor abwechselnd mit einer Turbine am gleichen Versorgungsschlauch genutzt wird, muss gewährleistet sein, dass der Druck für die beiden Antriebe im vorgeschriebenen Bereich eingestellt ist.

### **Bedienungsanleitung**

1. Den Luftmotor an einen Luftversorgungsschlauch anschließen. Die rückseitigen Schläuche des Motors auf die Bohrungen im Versorgungsschlauch-Anschlussstück ausrichten.
2. Den Motor auf das Versorgungsschlauch-Anschlussstück schieben.
3. Die Mutter des Versorgungsschlauches drehen und diesen sicher befestigen. Wenn er lose ist, kann Luft und/oder Wasser austreten, wodurch der Luftdruck im Motor unzureichend wird. **ACHTUNG:** Wenn die Motordrehzahl sinkt, zuerst diesen Anschluss überprüfen.
4. Das Winkelstück fest bis zum Einrasten auf den Luftmotor aufsetzen.
5. Den Luftmotor testen:
  - a. Den Luftmotor starten. Den Drehzahlregelring auf „F“ (Rechtsdrehung) oder „R“ (Linksdrehung).
  - b. Den Luftmotor innerhalb von 30 Sekunden von der Mindest- zur Höchststellung fahren.
6. Das Winkelstück testen:
  - a. Das Winkelstück mit dem Kopf nach unten halten und etwa 30 Sekunden laufen lassen (ohne Wurzelkanalfäule)
7. Um das Winkelstück vom Luftmotor abzunehmen, den Drucktaster am Luftmotor drücken.
8. Um den Luftmotor abzunehmen, die Versorgungsschlauchmutter lösen und den Luftmotor vom Versorgungsschlauch abziehen.

**ACHTUNG:** Beim Abnehmen des Luftmotors darauf achten, dass der Drehzahlregelring in Stellung F oder R steht, damit er nicht wegen aufgebautem Druck abgesprengt wird. Den Luftmotor nicht bei laufendem Betrieb abnehmen.

### Wechseln der O-Ringe

- O-Ringe können ohne Spezialwerkzeug gewechselt werden.
  - Kein scharfes Werkzeug verwenden.
  - Den verschlissenen O-Ring zwischen Daumen und Zeigefinger fest zusammendrücken, dass er eine Schleife bildet, und den O-Ring dann abziehen.
- ACHTUNG:** Beschädigte O-Ringe sofort wechseln!

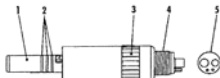
Technische Daten - Endo-Eze-AET Luftmotor	<b>REF/UP 1178</b>
Nenn Drehzahl (U-min) bei 32 psi (2,2 bar)	5.000 bis 20.000
Nenn Drehzahl (U-min) bei 43 psi (3,0 bar)	5.000 bis 25.000
Stationäres Drehmoment (Ncm)	4
Höchstleistung (W)	20
Luftverbrauch (Nl/min) bei 32 psi (2,2 bar)	42
Luftverbrauch (Nl/min) bei 43 psi (3,0 bar)	50
Spraywasservolumen (ml/min)	> 100
Betriebsdruck in psi (bar)	32 psi bis 43 psi (2,2 bis 3,3 bar)
Abluftdruck in psi (bar)	7,15 psi (<0,5 bar)
Wasserdruck in psi (bar)	21,8 psi bis 36,3 psi (0,5 bis 2,5 bar)
Der empfohlene Spray-Luftdruck in psi (bar) muss höher als der Wasserdruck sein	28 psi to 43 psi (2 to 3 bar)



**Indications d'emploi :**

Le moteur pneumatique Endo-Eze AET (REF/UP no.1178) est un moteur de type E standard. Il est conçu pour être utilisé avec le système endodontique Endo-Eze AET. Le système Endo-Eze AET et tous les composants qui y sont associés créent une technique unique de façonnage et de nettoyage du canal connu sous le nom de la technologie endodontique anatomique (AET).

**Le moteur pneumatique Endo-Eze AET de type E renferme les composants suivants :**

1. Un accouplement du côté de la pièce à main
2. Des joints toriques – (3) trois joints toriques, avec une connexion par pulvérisation intégrée
3. Une direction mécanique. La direction de la rotation dans le sens des aiguilles d'une montre ou dans le sens inverse des aiguilles d'une montre est sélectionnée par un anneau de régulation de la vitesse.
  - a. F= dans le sens des aiguilles d'une montre
  - b. R= dans le sens inverse des aiguilles d'une montre
4. Filetage de connexion sur le tuyau d'alimentation
5. Un joint en caoutchouc

**Symboles**

	Ce symbole signifie que l'extérieur du moteur pneumatique peut être rincé et désinfecté dans les autolaveurs thermiques. Pour un nettoyage interne, Ultradent approuve les autolaveurs thermiques fabriqués par Miele. En suivant la procédure de désinfection de chaque autolaveur thermique, assurez-vous que le produit est nettoyé et préparé en utilisant des produits de lavage pour moteur pneumatique Kavo, W&H ou autre produit similaire.
	Ce symbole signifie que le moteur pneumatique peut être stérilisé dans un autoclave jusqu'à une température de 135° C. Assurez-vous que le moteur pneumatique est complètement nettoyé et préparé avant toute procédure de stérilisation. Assurez-vous que le moteur pneumatique est sorti du stérilisateur dès que la stérilisation est terminée.

**Précautions/Avertissements :**

1. Le moteur pneumatique Endo-Eze AET est conçu pour être utilisé avec le contre-angle Endo-Eze AET, mais il peut aussi être utilisé avec tout accessoire standard de type E.
2. Lorsque vous retirez le moteur pneumatique de la conduite d'air comprimé, assurez-vous que l'anneau de régulation de la vitesse est sur la position F ou R pour éviter qu'il ne saute à cause d'une accumulation de la pression. Ne retirez pas le moteur pneumatique pendant son opération.
3. Le moteur pneumatique doit être nettoyé, préparé et stérilisé avant sa première utilisation. Voir la section intitulée « Nettoyage, préparation et stérilisation du moteur pneumatique Endo-Eze AET » pour plus d'informations.
4. Lorsque vous utilisez le moteur pneumatique, veuillez toujours considérer la sécurité du patient.
5. Suivez le mode d'emploi pour la technique et la procédure Endo-Eze AET.
6. Ne laissez pas tomber ou ne tapez pas le moteur sur un objet dur.
7. Ne démontez ou n'altérez pas le moteur pneumatique.
8. Avant son utilisation, mettez l'accessoire à utiliser sur le moteur de type E, faites-le tourner pendant quelques secondes, puis essuyez tout excédent d'huile. Note : Si le moteur pneumatique ne fonctionne pas normalement, arrêtez-en son fonctionnement et renvoyez-le à Ultradent pour réparations.

**Nettoyage, préparation, graissage et stérilisation du moteur pneumatique Endo-Eze AET****Précautions et avertissements pour le nettoyage, la préparation et la stérilisation :**

- Pour minimiser les risques d'infection croisée, assurez-vous que des gants de protection sont portés durant tout le processus de nettoyage, de désinfection et de stérilisation.
- Assurez-vous que le moteur pneumatique est nettoyé et lubrifié avant toute procédure de stérilisation. Voir la section ci-dessous intitulée « Graissage du moteur pneumatique Endo-Eze AET » pour plus d'informations sur le graissage du moteur.
- Stérilisez le moteur pneumatique après chaque patient.
- Ne stérilisez qu'avec de l'eau distillée.
- Assurez-vous que le moteur pneumatique est sorti du stérilisateur dès que la stérilisation est terminée.

### Instructions étape par étape pour le nettoyage, la préparation et la stérilisation.

1. Enlevez le moteur pneumatique Endo-Eze AET de type E de la conduite d'air comprimé. Lorsque vous retirez le moteur pneumatique de la conduite d'air comprimé, assurez-vous que l'anneau de régulation de la vitesse est sur F ou R pour éviter qu'il ne saute à cause d'une accumulation de la pression. Ne retirez pas le moteur pneumatique pendant son opération.
2. Nettoyez et désinfectez l'extérieur du moteur pneumatique avec une gaze, une boule de coton ou un papier cellulosique trempé dans de l'alcool.
3. Nettoyez et désinfectez l'intérieur du moteur pneumatique en utilisant un autolaveur thermal.
4. Graissez le moteur pneumatique avec un agent pulvérisé comme KaVo ou un agent similaire.
5. Stérilisez le moteur pneumatique dans des sachets à stérilisation dans un stérilisateur vapeur (autoclave) jusqu'à une température maximale de 135° C pendant 15 minutes. Assurez-vous que le moteur pneumatique est sorti du stérilisateur dès que la stérilisation est terminée, autrement l'appareil pourrait mal fonctionner.
6. Avant la réutilisation du moteur pneumatique, mettez le contre-angle Endo-Eze AET sur le moteur pneumatique de type E, faites le tourner pendant quelques secondes et essuyez tout excédent d'huile et de lubrifiant.

### Recommandations Ultradent pour le nettoyage, la désinfection et la stérilisation du moteur pneumatique

Nettoyage externe	- manuel :  - à la machine :	- brossez l'instrument sous l'eau courante - nettoyez l'extérieur de l'instrument avec une solution d'alcool à 60%  - autolaveur dentaire Miele G7781 ou autre appareil compatible
Nettoyage interne	- à la machine :	- autolaveur dentaire Miele G7781 ou autre appareil compatible
Désinfection externe	- manuelle :  - à la machine :	- KaVo ELASTOclean 2, S&M MicroCid ou un agent de désinfection de surface similaire  - autolaveur dentaire Miele G7781 ou autre appareil compatible
Désinfection interne	- à la machine :	- autolaveur dentaire Miele G7781 ou autre appareil compatible
Graissage	- manuel :	- KaVospray 2112 A, ou un agent de graissage similaire
Stérilisation	- dans un sac de stérilisation	- stérilisateurs à la vapeur (autoclave de classe B ou S) Classe B : 135° C pendant 5 minutes Classe S : 135° C pendant 12 minutes

### Graissage du moteur pneumatique Endo-Eze AET de type E

#### Instructions étape par étape du graissage du moteur pneumatique Endo-Eze AET de type E

1. Insérez le capuchon de vaporisation (avec gicleur) sur l'atomiseur. Enlevez l'insert bleu du gicleur et remplacez-le par l'insert noir en forme de cône.
2. Secouez l'atomiseur plusieurs fois.
3. Réglez l'anneau de régulation de la vitesse du moteur pneumatique sur la position maximale (sur F ou R).
4. Ajustez le tube d'entraînement (la prise d'air la plus petite) du moteur sur le capuchon de vaporisation.
5. Gardez l'atomiseur bien droit.
6. Vaporisez pendant environ une seconde.

### II. Utilisation du moteur pneumatique Endo-Eze AET et du contre-angle

#### Pression de marche

- La pression de marche est mesurée par la pression du débit.
- La pression de marche est possible entre 32 psi (2,2 bar) to 43 psi (3,0 bar).
- Si le moteur pneumatique est utilisé tout seul sur le tuyau d'alimentation réglez la pression à 43 psi (3,0 bar).
- Si le moteur pneumatique est utilisé en alternance avec une turbine sur le même tuyau d'alimentation, il est essentiel de vous assurer que la pression réglée pour les deux types d'entraînements reste dans les normes prescrites.

### Mode d'emploi

1. Connectez le moteur pneumatique au tuyau à air comprimé. Alignez les tubes à l'arrière du moteur avec les trous dans le connecteur du tuyau d'alimentation.
  2. Enfoncez le moteur sur le connecteur du tuyau d'alimentation.
  3. Tournez l'écrou sur le tuyau et serrez-le bien. S'il est lâche, de l'air/ de l'eau peut fuir, et la pression au moteur sera insuffisante.
- ATTENTION : Lorsque la vitesse du moteur vous semble trop basse, vérifiez cette connexion en tout premier.
4. Ajustez fermement le contre-angle dans le moteur pneumatique jusqu'au « clic ».
  5. Faites un test du moteur.
    - a. Démarrez le moteur pneumatique. Tournez l'anneau de régulation de la vitesse sur « F » pour une rotation dans le sens des aiguilles d'une montre ou sur « R » pour une rotation dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
    - b. Faites varier la vitesse du moteur du minimum au maximum pendant 30 secondes.
  6. Faites un test avec le contre-angle.
    - a. Tenez le contre-angle la tête en bas et faites-le tourner pendant environ 30 secondes (sans que la lime pour le canal radulaire y soit attachée).
  7. Pour enlever le contre-angle du moteur pneumatique, appuyez sur le bouton poussoir du moteur.
  8. Pour enlever le moteur pneumatique, dévissez l'écrou du tuyau d'alimentation et enlevez le moteur en le tirant du tuyau.

AVERTISSEMENT : Lorsque vous retirez le moteur pneumatique, assurez-vous que l'anneau de régulation de la vitesse est sur F ou R pour éviter qu'il ne saute à cause d'une accumulation de la pression. Ne retirez pas le moteur pneumatique pendant son opération.

### Changement des joints toriques

- Les joints toriques peuvent être changés sans outil spécial.
- N'utilisez pas un outil coupant.
- Serrez fermement le joint torique entre le pouce et l'index pour former une boucle et puis retirez-le.

AVERTISSEMENT : Changez les joints toriques abîmés immédiatement !

Données techniques du moteur pneumatique Endo-Eze AET	REF/UP 1178
Vitesse nominale (tr/min) à 32 psi (2,2 bar)	de 5.000 à 20.000
Vitesse nominale (tr/min) à 43 psi (3,0 bar)	de 5.000 à 25.000
Couple stationnaire (Ncm)	4
Puissance maximale (W)	20
Consommation d'air (Nl/min) à 32 psi (2,2 bar)	42
Consommation d'air (Nl/min) à 43 psi (3,0 bar)	50
Volume de vaporisation d'eau (ml/min)	> 100
Pression de marche psi (bar)	de 32 psi à 43 psi (2,2 à 3,3 bar)
Pression de l'air en sortie psi (bar)	7,15 psi (0,5 bar)
Pression de l'eau psi (bar)	de 21,8 psi à 36,3 psi (0,5 à 2,5 bar)
La pression de l'air vaporisé psi (bar) doit être plus élevée que la pression de l'eau	de 28 psi à 43 psi (2 à 3 bar)

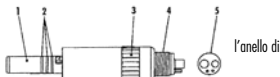


## Descrizione e indicazioni per l'uso

Il motore ad aria Endo-Eze AET (REF/UP N. 1178) è un motore standard di tipo E. È creato per l'uso con il sistema per endodonzia Endo-Eze AET. Il sistema Endo-Eze AET e tutti i suoi componenti utilizza una tecnica unica per la formatura e la pulizia del canale radicolare chiamata Tecnologia Endodontica Anatomica (Anatomic Endodontic Technology - AET).

Il motore ad aria Endo-Eze AET tipo E contiene i componenti seguenti:

1. Giunto, lato manipolo
2. Anelli toroidali – (3) tre anelli toroidali, integrati nella connessione per spruzzo
3. Direzione meccanica. Direzione di rotazione in senso orario ed antiorario selezionata con regolazione della velocità.
  - a. F = in senso orario
  - b. R = in senso antiorario
4. Filetti di collegamento del tubo di alimentazione
5. Guarnizione in gomma



## Simboli

	Questo simbolo indica che l'esterno del motore ad aria può essere sciacquato e disinfettato in materiali per disinfezione da usare in apparecchi per lavaggio termico. Per la pulizia interna, Ultradent approva i materiali per disinfezione da usare in apparecchi per lavaggio termico prodotti da Miele. Dopo ogni procedura di disinfezione con lavaggio termico, assicurarsi che il prodotto sia pulito e preparato usando i prodotti per la pulizia del motore ad aria della Kavo, W&H, o simili.
	Questo simbolo indica che il motore ad aria può essere sterilizzato in autoclave con una temperatura massima di 135° C. Assicurarsi che il motore ad aria sia completamente pulito e preparato prima della procedura di sterilizzazione. Assicurarsi che il motore ad aria sia levato dall'apparecchio di sterilizzazione non appena la procedura sia stata completata.

## Precauzioni e avvertenze

1. Il motore ad aria Endo-Eze AET è creato per essere usato con il manipolo a contro angolo Endo-Eze AET, ma può essere usato con un qualsiasi accessorio standard di tipo E.
2. Quando si rimuove il motore ad aria dalla linea, accertarsi che l'anello di regolazione della velocità sia impostato su F o su R per evitare che si stacchi a causa di un'accumulazione di pressione. Non rimuovere il motore ad aria durante il funzionamento.
3. Il motore ad aria deve essere pulito, preparato e sterilizzato prima dell'utilizzo iniziale. Vedere la sezione "Pulizia, preparazione e sterilizzazione del motore ad aria Endo-Eze AET per ulteriori informazioni.
4. Quando si utilizza il motore ad aria, va considerata sempre la sicurezza del paziente.
5. Seguire le istruzioni Endo-Eze AET relative alla tecnica e alla procedura.
6. Non far cadere il motore ad aria né farlo sbattere contro un oggetto solido.
7. Non smontare o modificare il motore ad aria.
8. Prima dell'uso mettere lo strumento che si vuole utilizzare sul motore di tipo E, far funzionare per qualche secondo e levare l'eventuale olio in eccesso.  
Nota: Qualora il motore ad aria non dovesse funzionare normalmente, smettere di utilizzarlo e rinviarlo ad Ultradent per eventuali riparazioni

## I. Pulizia, preparazione, lubrificazione e sterilizzazione del motore ad aria Endo-Eze AET

### Precauzioni ed avvertenze relative alla pulizia, alla preparazione ed alla sterilizzazione

- Per minimizzare il rischio di infezione crociata, assicurarsi che dei guanti protettivi siano indossati durante l'intero processo di pulizia, disinfezione e sterilizzazione.
- Assicurarsi che il motore ad aria sia pulito e lubrificato prima della procedura di sterilizzazione. Vedere la sezione "Lubrificazione del motore ad aria Endo-Eze AET" per ulteriori informazioni sulla lubrificazione.
- Sterilizzare il motore ad aria dopo l'uso per ogni paziente.
- Sterilizzare solo con acqua distillata.
- Assicurarsi che il motore ad aria venga rimosso dallo sterilizzatore non appena il processo di sterilizzazione sia completo.

### Istruzioni dettagliate per la pulizia, la preparazione e la sterilizzazione

1. Rimuovere il motore ad aria dalla linea, accertandosi che l'anello di regolazione della velocità sia impostato su F o su R per evitare che si stacchi a causa di un'accumulazione di pressione. Non rimuovere il motore ad aria durante il funzionamento.
2. Pulire e disinfettare l'esterno del motore ad aria usando della garza, un rotolo di cotone o della carta di cellulosa imbevuta di alcol.
3. Pulire e disinfettare l'interno del motore ad aria usando un disinfettante per apparecchio per lavaggio termico.
4. Lubrificare il motore ad aria con il prodotto spray per la pulizia KaVo o un prodotto simile.
5. Sterilizzare il motore ad aria in sacche di sterilizzazione in un apparecchio a vapore (autoclave) con una temperatura massima di 135° C per 15 minuti. Assicurarsi che il motore ad aria venga levato dall'apparecchio di sterilizzazione non appena il processo di sterilizzazione sia completo, altrimenti il dispositivo potrebbe non funzionare correttamente.
6. Prima del riutilizzo del motore ad aria, mettere un manipolo a contro angolo Endo-Eze AET (o strumento equivalente) sul motore ad aria, far funzionare per qualche secondo e levare l'eventuale olio e lubrificante in eccesso.

### Suggerimenti Ultradent per la pulizia, la disinfezione e la sterilizzazione del motore ad aria

Pulizia esterna	- a mano:  - a macchina:	- spazzolare lo strumento usando acqua corrente - pulire la parte esterna dello strumento usando una soluzione 60% alcol  - Disinfettante per Miele Dental Washer Disinfector G 7781 o dispositivo compatibile
Pulizia interna	- apparecchio:	- Disinfettante per Miele Dental Washer Disinfector G 7781 o dispositivo compatibile
Disinfezione esterna	- a mano:  - a macchina:	- KaVo ELASTOclean 2, S&M MicroCid o disinfettante simile per superficie  - Disinfettante per Miele Dental Washer Disinfector G 7781 o dispositivo compatibile
Disinfezione interna	- a macchina:	- Disinfettante per Miele Dental Washer Disinfector G 7781 o dispositivo compatibile
Lubrificazione	- a mano:	- KaVospray 2112 A, o lubrificante simile
Sterilizzazione	- in sacca per sterilizzazione	- sterilizzatore a vapore (autoclave classe B o S) classe B: 135° C per 5 minuti classe S: 135° C per 12 minuti

### Lubrificazione del motore ad aria Endo-Eze AET di tipo E

#### Istruzioni dettagliate per la lubrificazione del motore ad aria Endo-Eze AET di tipo E

1. Inserire il cappuccio spray (con ugello) sul barattolo. Levare l'inserito blu dall'ugello e sostituirlo con l'inserito nero a cono.
2. Scuotere il barattolo diverse volte.
3. Impostare l'anello di velocità del motore ad aria sulla posizione massima (posizione F o R).
4. Montare il tubo dell'aria di alimentazione (l'ingresso più piccolo di aria) del motore sul cappuccio spray.
5. Mantenere il barattolo in posizione verticale.
6. Spruzzare per circa un secondo.

## II. Utilizzo del motore ad aria e del contro angolo Endo-Eze AET

### Pressione operativa

- La pressione operativa viene misurata come pressione idrodinamica.
- Pressione operativa possibile con 32 psi (2,2 bar) a 43 psi (3,0 bar).
- Se viene usato solo il motore ad aria sul tubo di alimentazione, impostare la pressione a 43 psi (3,0 bar).
- Se il motore ad aria viene utilizzato in alternativa con una turbina sullo stesso tubo di alimentazione, è essenziale che la pressione impostata per le due unità sia entro la gamma prescritta.

### Istruzioni operative

1. Collegare il motore ad aria al tubo di alimentazione. Allineare i tubi della parte posteriore del motore con i fori nel connettore del tubo di alimentazione.
2. Spingere il motore sul connettore del tubo di alimentazione.
3. Girare il dado del tubo di alimentazione e fermarlo bene. Nel caso non fosse ben stretto, aria e/o acqua potrebbero fuoriuscire e la pressione del motore ad aria diventerà insufficiente.

ATTENZIONE: Quando la velocità del motore sembra bassa, verificare questo collegamento prima di tutto.

4. Inserire bene il contro angolo sul motore ad aria finché si incastra in posizione.
5. Far funzionare il motore ad aria per testarlo.
  - a. Avviare il motore ad aria. Mettere l'anello di regolazione della velocità su "F" per farlo girare in senso orario o su "R" per farlo girare in senso antiorario.
  - b. Variare il motore ad aria passando da minimo a massimo entro 30 secondi.
6. Far funzionare il contro angolo per testarlo.
  - a. Tenere il contro angolo con la testa verso il basso e lasciarlo funzionare per circa 30 secondi (senza collegare la lima per canale radicalare).
7. Per rimuovere il contro angolo dal motore ad aria, premere il pulsante sul motore ad aria.
8. Per rimuovere il motore ad aria, svitare il dado del tubo di alimentazione e rimuovere il motore ad aria levandolo dal tubo di alimentazione.

AVVERTENZA: Quando si rimuove il motore ad aria, accertarsi che l'anello di velocità sia impostato su F o su R per evitare che si stacchi a causa di un'accumulazione di pressione. Non rimuovere il motore ad aria durante il funzionamento.

### Sostituzione degli anelli toroidali

- Gli anelli toroidali possono essere sostituiti senza dover usare uno strumento speciale.
- Non usare uno strumento appuntito.
- Schiacciare l'anello toroidale usurato tra il pollice e il medio per formare un cerchio e poi rimuovere l'anello toroidale.

AVVERTENZA: Sostituire immediatamente gli anelli toroidali danneggiati!

Dati tecnici – Motore ad aria Endo-Eze AET	REF/UP 1178
Regime nominale (Giri) a 32 psi (2,2 bar)	da 5.000 a 20.000
Regime nominale (Giri) a 43 psi (3,0 bar)	da 5.000 a 25.000
Coppia fissa (Ncm)	4
Potenza massima (W)	20
Consumo d'aria (Nl/min) a 32 psi (2,2 bar)	42
Consumo d'aria (Nl/min) a 43 psi (3,0 bar)	50
Volume d'acqua spruzzata (mL/min)	> 100
Pressione operativa psi (bar)	da 32 psi a 43 psi (da 2,2 a 3,3 bar)
Pressione aria di scarico psi (bar)	7,15 psi (<0,5 bar)
Pressione acqua psi (bar)	da 21,8 psi a 36,3 psi (da 0,5 a 2,5 bar)
La pressione dell'aria spruzzata psi (bar) deve essere superiore alla pressione dell'acqua	da 28 psi a 43 psi (da 2 a 3 bar)

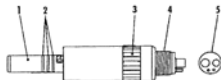


**Descripción e indicaciones de uso**

El Motor de Aire Endo-Eze AET (REF/UP n.º 1178) es un motor Tipo “E” estándar. Está ideado para ser utilizado con el sistema endodóntico Endo-Eze AET. El sistema Endo-Eze AET y todos los componentes asociados conforman una técnica exclusiva para modelar y limpiar los conductos, conocida como Tecnología Endodóntica Anatómica (AET).

**El motor de aire tipo “E” Endo-Eze AET contiene lo siguiente:**

1. Acople - lado del contraángulo
2. Anillos (O-Rings): (3) tres Anillos-O, conexión a la irrigación integrada.
3. Dirección mecánica. La dirección de rotación en sentido horario y antihorario se selecciona con el anillo regulador de velocidad.
- a. (F) = sentido horario
- b. (R) = sentido antihorario
4. Roscas de conexión a la manguera de suministro
5. Junta de goma


**Símbolos**

	<p>Este símbolo indica que la parte externa del motor de aire se puede enjuagar y desinfectar en termo-desinfectores. Para la limpieza interna, Ultradent aprueba el uso de los termo-desinfectores fabricados por Miele. Siga todos los procedimientos de lavado por desinfección térmica y asegúrese de que el producto sea higienizado y preparado utilizando productos de limpieza para motores de aire de Kavo, W&amp;H, o similares.</p>
	<p>Este símbolo significa que el motor de aire se puede esterilizar en autoclave hasta una temperatura máxima de 135° C. Asegúrese de que el motor de aire esté totalmente limpio y preparado antes de cualquier procedimiento de esterilización. Asegúrese de retirar el motor de aire del esterilizador en cuanto se complete el proceso de esterilización.</p>

**Precauciones y advertencias**

1. El motor de aire Endo-Eze AET está ideado para ser utilizado con el contraángulo Endo-Eze AET, pero puede ser utilizado con cualquier accesorio tipo “E” estándar.
2. Al desconectar el motor de aire de la línea de aire, asegúrese de que el anillo de regulación de velocidad esté colocado en la posición F (adelante) o R (atrás) para evitar que se salga (sea despedido) por alguna acumulación de presión. No desconecte el motor de aire durante el funcionamiento.
3. El motor de aire debe limpiarse, prepararse y esterilizarse antes de su primer uso. Para obtener más información, consulte la sección titulada “Limpiando, Preparando y Esterilizando el Motor de Aire Endo-Eze AET”.
4. Al manejar el motor de aire, tenga siempre en cuenta la seguridad del paciente.
5. Siga las instrucciones Endo-Eze AET en cuanto a la técnica y al procedimiento.
6. No deje caer ni golpee el motor de aire contra objetos duros.
7. No desarme ni altere el motor de aire.
8. Antes de usarlo, coloque el accesorio que desee utilizar en el motor Tipo “E”, hágalo funcionar durante unos segundos y remueva cualquier exceso de aceite. Nota: Si el motor de aire no funciona normalmente, detenga la operación y devuélvalo a Ultradent para su reparación.

**I. Limpiando, Preparando, Lubricando y Esterilizando el motor de aire Endo-Eze AET**
**Precauciones y advertencias para la Limpieza, Preparación y Esterilización**

- Para minimizar el riesgo de infección cruzada, asegúrese de utilizar guantes nuevos protectores durante todo el proceso de limpieza, desinfección y esterilización.
- Asegúrese de que el motor de aire se encuentre limpio y lubricado antes de cualquier procedimiento de esterilización. Consulte abajo la sección titulada “Lubricación del Motor de Aire Endo-Eze AET” para obtener más información sobre la lubricación del mismo.
- Esterilice el motor de aire después de cada paciente.
- Esterilice únicamente con agua destilada.
- Asegúrese de retirar el motor de aire del esterilizador en cuanto se complete el proceso de esterilización.

**Instrucciones Paso a Paso para la Limpieza, Preparación y Esterilización**

1. Desconecte el motor de aire tipo “E” Endo-Eze AET de la línea de aire. Al desconectar el motor de aire de la línea de aire, asegúrese de que el anillo de regulación de velocidad esté colocado en la posición F (adelante) o R (atrás) para evitar que se salga (sea despedido) por alguna acumulación de presión. No desconecte el motor de aire durante el funcionamiento.

2. Limpie y desinfecte la parte externa del motor de aire con una gasa, un trozo de algodón o papel celulosa embebidos en alcohol.
3. Limpie y desinfecte el interior del motor de aire utilizando un termo-desinfectador.
4. Lubrique el motor de aire con un limpiador en aerosol KaVo o un agente similar.
5. Esterilice el motor de aire dentro de sobres de esterilización en un esterilizador a vapor (autoclave) hasta una temperatura máxima de 135° C, durante 15 minutos. Asegúrese de retirar el motor de aire del esterilizador en cuanto se complete el proceso de esterilización; de lo contrario, el dispositivo puede funcionar con fallos.
6. Antes de reutilizar el motor de aire, coloque el contraángulo Endo-Eze AET (o equivalente) en el motor de aire, hágalo funcionar durante unos segundos y limpie cualquier exceso de aceite y lubricante.

### Recomendaciones de Ultradent para la Limpieza, Desinfectar y Esterilizar el Motor de Aire.

Limpieza externa	- manual: - máquina:	- cepille el instrumento bajo agua corriente - limpie el exterior del instrumento con una solución de alcohol al 60% - Desinfectador Dental Miele G 7781 o dispositivo compatible
Limpieza interna	- máquina:	- Desinfectador Dental Miele G 7781 o dispositivo compatible
Desinfección externa	- manual: - máquina:	- KaVo ELASTOclean 2, S&M MicroCid o desinfectante para superficies similar - Desinfectador Dental Miele G 7781 o dispositivo compatible
Desinfección interna	- máquina:	- Desinfectador Dental Miele G 7781 o dispositivo compatible
Lubricación	- manual:	- KaVoSpray 2112 A, o agente lubricante similar
Esterilización	- en sobres de esterilización	- Esterilizadores a vapor (autoclave clase B o S) Clase B: 135° C durante 5 minutos Clase S: 135° C durante 12 minutos

### Lubricación del Motor de Aire Tipo "E" Endo-Eze AET

#### Instrucciones paso a paso para la lubricación del motor de aire tipo "E" Endo-Eze AET

1. Inserte la tapa del aerosol (con cánula) en la lata de aerosol. Retire el precinto azul de la cánula y reemplácelo con la tapa negra en forma de cono.
2. Agite la lata de aerosol varias veces.
3. Fije el anillo de velocidad del motor de aire en la posición máxima (posición F o R).
4. Coloque el conducto de aire (la toma de aire más pequeña) del motor en la tapa del aerosol.
5. Mantenga derecha la lata de aerosol.
6. Rocíe durante un segundo aproximadamente.

### II. Uso del Contraángulo y del Motor de Aire Endo-Eze AET

#### Presión de Funcionamiento

- La presión de funcionamiento se mide como presión de flujo.
- La presión de funcionamiento es posible con 32 psi (2,2 bar) a 43 psi (3,0 bar).
- Si la manguera de suministro sólo se usa con el motor de aire, fije la presión en 43 psi (3,0 bar).
- Si el motor de aire se usa, como alternativa, con una turbina en la misma manguera de suministro, es esencial asegurarse de que la presión fijada para las dos unidades esté dentro del rango recomendado.

#### Instrucciones de Funcionamiento

1. Conecte el motor de aire a la manguera de suministro de aire. Ajuste los conductos con agujeros de la parte trasera del motor en el conector de la manguera de suministro.
2. Empuje el motor hacia el conector de la manguera de suministro.
3. Gire la tuerca de la manguera de suministro y ajústela para que quede segura. Si queda floja puede haber fugas de aire y/o agua, y la presión de aire para el motor será insuficiente.

**PRECAUCIÓN:** Si la velocidad del motor es lenta, controle primero esta conexión.

4. Asiente con firmeza el contraángulo en el motor de aire hasta que escuche un “clac”.

5. Pruebe el motor de aire.

a. Encienda el motor de aire. Gire el anillo de regulación de velocidad a la posición “F” para rotación en sentido horario, o “R” para rotación en sentido antihorario.

b. Haga variar la velocidad del motor de aire de mínimo a máximo dentro de un lapso de 30 segundos.

6. Pruebe el contraángulo.

a. Sostenga el contraángulo con la cabeza hacia abajo, y déjelo funcionar durante 30 segundos aproximadamente (sin colocar la lima para conducto radicular).

7. Para retirar el contraángulo del motor de aire, presione el botón del motor de aire.

8. Para retirar el motor de aire, destornille la tuerca de la manguera de suministro y separe el motor de aire de la misma.

**ADVERTENCIA:** Al retirar el motor de aire, asegúrese de que el anillo de regulación de velocidad esté en posición F (adelante) o R (atrás) para evitar que se salga por acumulación de presión. No saque el motor de aire durante su funcionamiento.

**Cambio de Anillos (O-Rings)**

- Los anillos se pueden cambiar sin ninguna herramienta especial.

- No use herramientas filosas.

- Oprima firmemente el anillo desgastado entre el pulgar y el índice formando una elipse para estirarlo y luego saque el anillo.

**ADVERTENCIA:** ¡Cambie los anillos dañados de inmediato!

<b>Datos técnicos – Motor de aire Endo-Eze AET</b>	<b>REF/UP 1178</b>
Rango de Velocidad (RPM) a 32 psi (2,2 bar)	5.000 a 20.000
Rango de Velocidad (RPM) a 43 psi (3,0 bar)	5.000 a 25.000
Torque estacionario (Ncm)	4
Potencia máxima (W)	20
Consumo de aire (Nl/min.) a 32 psi (2,2 bar)	42
Consumo de aire (Nl/min.) a 43 psi (3,0 bar)	50
Volumen de irrigación (mL/min.)	> 100
Presión de operación psi (bar)	32 psi a 43 psi (2,2 a 3,3 bar)
Presión de salida de aire psi (bar)	7,15 psi (<0,5 bar)
Presión de agua psi (bar)	21,8 psi a 36,3 psi (0,5 a 2,5 bar)
La presión del aire del spray en psi (bar) debe ser más alta que la presión de agua	28 psi a 43 psi (2 a 3 bar)

Fabricado por NSK en representación de Ultradent Products Inc.

Para mantenimiento o reparación, comuníquese con Ultradent Products, Inc.

Este dispositivo está restringido para venta a odontólogos, o por pedido de éstos. Mantener fuera del alcance de los niños.

Para pedir reposición inmediata y/o descripciones completas de la línea de productos Ultradent, consulte el catálogo de Ultradent o llame a la línea gratuita 1-800-552-5512.

Si está fuera de los EE. UU., llame al (801) 572-4200 o visite nuestro sitio Web en [www.ultradent.com](http://www.ultradent.com).

In case of service or repair, contact Ultradent Products, Inc.  
This device is restricted to sale by or on the order of a dentist.  
Keep out of reach of children.

For immediate reorder and/or complete descriptions of Ultradent's product line, refer  
to Ultradent's catalog or call Toll Free **1-800-552-5512**.  
Outside U.S. call (801) 572-4200  
or visit our website at [www.ultradent.com](http://www.ultradent.com).

© Copyright 2008 Ultradent Products, Inc. All Rights Reserved.  
Manufactured by NSK on behalf of Ultradent Products Inc.

---

Distributed by Ultradent Products Inc.  
505 West 10200 South  
South Jordan, Utah 84095, USA  
#12705.1 030508

 **ULTRADENT**  
PRODUCTS, INC.